



## ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Najvyšší súd Slovenskej republiky v senáte zloženom z predsedníčky senátu JUDr. Eleny Závadskej a členiek senátu JUDr. Marianny Reiffovej a JUDr. Júlie Horskej, v právnej veci navrhovateľa: **MUDr. D. T.**, nar. X., bytom S. 16, 856 30 G., S. N.N. proti odporkyni: **Sociálna poisťovňa v Bratislave**, Ul. 29. augusta č. 8, o starobný dôchodok, na odvolanie navrhovateľa proti rozsudku Krajského súdu v Bratislave z 3. júna 2011, č. k. 8Scud/15/2010-17, jednohlasne, takto

### r o z h o d o l :

Najvyšší súd Slovenskej republiky rozsudok Krajského súdu v Bratislave z 3. júna 2011, č. k. 8Scud/15/2010-17, **p o t v r d z u j e .**

Navrhovateľovi právo na náhradu trov odvolacieho konania **nepriznáva.**

### O d ô v o d n e n i e :

Krajský súd v Bratislave rozsudkom z 3. júna 2011, č. k. 8Scud/15/2010-17, potvrdil rozhodnutie z 8. októbra 2008 číslo X., ktorým podľa § 65 zákona č. 461/2003 Z. z. o sociálnom poistení v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o sociálnom poistení“) a podľa čl. 46 ods. 2 nariadenia Rady (EHS) č. 1408/71 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnané osoby, samostatne zárobkovo činné osoby a ich rodiny, ktoré sa pohybujú v rámci spoločenstva (ďalej len „nariadenie Rady (EHS) č. 1408/71“), odporkyňa priznala navrhovateľovi starobný dôchodok od 30. marca 2008 v sume 1 179 Sk mesačne.

V odôvodnení uviedol, že aktuálna dôchodková hodnota platná k 20. marcu 2008 podľa opatrenia Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky č. 596/2007 Z. z. je 249,14 Sk. Konštatoval, že podľa čl. 46 ods. 2 nariadenia Rady (EHS) č. 1408/71, ak sú splnené podmienky nároku na starobný dôchodok, orgán sociálneho zabezpečenia každého členského štátu určí najskôr výšku starobného dôchodku. Suma starobného dôchodku za obdobie dôchodkového poistenia do vzniku nároku na starobný dôchodok je 5 687 Sk mesačne. Z tejto sumy sa potom prizná diel /čiastkový dôchodok/, ktorý zodpovedá dĺžke doby zamestnania. Zo sumy 5 687 Sk je čiastkový starobný dôchodok podiel, ktorý zodpovedá pomeru dôb obdobia dôchodkového poistenia získaného v Slovenskej republike. Podľa toho je čiastkový starobný dôchodok 1 179 Sk. Po tomto zistení konajúci súd dospel k záveru, že pri posudzovaní nároku navrhovateľa odporkyňa postupovala podľa platných právnych predpisov a suma starobného dôchodku bola určená správne, z ktorého dôvodu napadnuté rozhodnutie odporkyne ako vecne správne potvrdil.

Proti tomuto rozsudku podal navrhovateľ odvolanie a tvrdil, že súd jeho požiadavku, na ktorú má nárok, vôbec neprejednal. Namietal, že všeobecné náležitosti podania sú súdu známe z jeho žiadosti z 26. júla 2008 a súd ich preskúmal nedostatočne. Namietal, že súd nezohľadnil jeho návrh na určenie nového termínu súdneho pojednávania, hoci svoju neúčasť ospravedlnil písomne v podaní z 28. apríla 2011 a v ktorom žiadal, aby súd nepojednával bez jeho prítomnosti. Ďalej tvrdil, že sa domáha invalidného dôchodku za ťažké poškodenie zdravia (pozri invalidný preukaz, dôchodkové odškodnenie za odsúdenie starým československým režimom, 22 rokov azylu v demokratickej krajine). Žiadal, aby mu bolo zohľadnené obdobie dôchodkového poistenia v cudzine s poukazom na čl. 45 nariadenia Rady EHS č. 1408/710.

Odporkyňa navrhla napadnutý rozsudok ako vecne správny potvrdiť.

Najvyšší súd Slovenskej republiky ako súd odvolací (§ 250s OSP) preskúmal napadnutý rozsudok ako i konanie mu predchádzajúce, bez nariadenia odvolacieho pojednávania podľa § 250l ods. 2 v spojitosti s § 250ja ods. 2 OSP a dospel k záveru, že odvolaniu navrhovateľa nemožno vyhovieť.

Podľa § 65 ods. 1 a 2 zákona o sociálnom poistení poistenec má nárok na starobný dôchodok, ak bol dôchodkovo poistený najmenej 15 rokov a dovŕšil dôchodkový vek. Dôchodkový vek je 62 rokov veku poistenca, ak tento zákon neustanovuje inak.

Podľa § 70 ods. 1 zákona o sociálnom poistení poistenec má nárok na invalidný dôchodok, ak sa stal invalidný, získal počet rokov dôchodkového poistenia uvedený v § 72 a ku dňu vzniku invalidity nespĺňa podmienky nároku na starobný dôchodok alebo mu nebol priznaný predčasný starobný dôchodok.

Zo spisov vyplýva, že rozhodnutím z 8. októbra 2008 číslo X. 0 podľa § 65 zákona o sociálnom poistení a podľa čl. 46 ods. 2 nariadenia Rady (EHS) č. 1408/71 odporkyňa priznala navrhovateľovi od dovŕšenia veku 62 rokov veku starobný dôchodok v sume 1 179 Sk mesačne s účinnosťou od 30. marca 2008. Do uvedeného dátumu navrhovateľ získal 14 036 dní obdobia dôchodkového poistenia. Rok dôchodkového poistenia podľa § 60 ods. 7 zákona o sociálnom poistení je 365 dní dôchodkového poistenia, preto navrhovateľ získal 38,4548 rokov obdobia dôchodkového poistenia, z toho na Slovensku (predtým v Československej republike) získal dobu poistenia od 1. septembra 1960 do 31. augusta 1968 (s výnimkou chýbajúcich dní od 6. do 18. októbra 1967). Spolu získal v slovenskom systéme dôchodkového poistenia 2 544 dní obdobia dôchodkového poistenia, teda celkom 6 rokov a 354 dní, čo je 6,9699 roka. Teoretická výška starobného dôchodku navrhovateľa 30. marca 2008 predstavovala sumu 5 687 Sk mesačne, z ktorej sumy je čiastkový starobný dôchodok podiel, ktorý zodpovedá pomeru dôb obdobia dôchodkového poistenia získaného podľa právnych predpisov Slovenskej republiky k úhrnu dôb zhodnotených na nárok a teoretickú sumu starobného dôchodku. Výpočet výšky starobného dôchodku zodpovedá zákonu a s dôvodmi, uvedenými v rozsudku súdu prvého stupňa o vecnej správnosti tohto postupu súhlasí aj odvolací súd. Z uvedeného dôvodu neboli zistené skutočnosti, na základe ktorých bolo potrebné rozsudok súdu prvého stupňa zmeniť alebo zrušiť.

Podanie z 26. júla 2008 nenapravil navrhovateľ spísaním žiadosti na predpísanom tlačive, preto odporkyňa nemusela ešte rozhodnúť o jeho invalidnom dôchodku. Navyše odvolací súd uvádza, že v zmysle § 70 ods. 1 zákona o sociálnom poistení navrhovateľ nespĺňa podmienky nároku na invalidný dôchodok lebo mu už vznikol nárok na starobný dôchodok.

Napokon k námietke navrhovateľa, že súd nevyhovel jeho žiadosti o odročenie termínu pojednávania, ktorý krajský súd stanovil na 3. júna 2011 odvolací súd uvádza, že v prípade, ak sa navrhovateľ na určený termín pojednávania nemohol dostaviť zo zdravotných a časových dôvodov, bolo potrebné súdu predložiť dôkaz, ktorý by hodnoverne preukázal jeho tvrdenie (napr. lekársku správu o zdravotnom stave). Takýto dôkaz sa však v spisoch nenachádza, preto na jeho námietku odvolací súd prihliadnuť nemohol.

Ostatné nároky navrhovateľa, ktoré uplatňoval v administratívnom konaní neboli predmetom tohto konania a súd o nich v správnom súdnictve nemohol rozhodovať (náhrada škody a iné).

Navrhovateľ v odvolacom konaní neuviedol také nové skutočnosti, ktoré by prijatý záver spochybnili alebo vyvrátili. Z uvedeného dôvodu odvolací súd nezistil dôvod na doplnenie dokazovania, závery krajského súdu považoval za vecne správne a dostatočne doložené vykonaným dokazovaním.

Odvolací súd preto z uvedených dôvodov napadnutý rozsudok súdu prvého stupňa potvrdil ako vecne správny podľa § 219 OSP.

O trovách odvolacieho konania rozhodol odvolací súd podľa § 250k ods. 1 OSP v spojení s § 224 ods. 1 OSP tak, že navrhovateľovi nepriznal právo na ich náhradu, pretože v odvolacom konaní nebol úspešný.

**P o u č e n i e :** Proti tomuto rozsudku nie je prípustný opravný prostriedok.

V Bratislave 30. októbra 2012

**JUDr. Elena Závadská, v.r.**  
predsedníčka senátu

Za správnosť vyhotovenia :  
Mária Kráľová